

Bijlage 2

Maximumbedrag der toelagen per type verrichting, uitgedrukt in euro per ha

Subsidieerbare werken	Inlandse eik en beuk		Andere soorten	
Vorbereitung terrein	500	(vijfhonderd)	300	(driehonderd)
Planten	1 000	(duizend)	550	(vijfhonderd vijftig)
Aanplanting	550	(vijfhonderd vijftig)	420	(vierhonderd twintig)
Bescherming tegen wild	800	(acht honderd)	450	(vierhonderd vijftig)
Aanvulling	250	(tweehonderd vijftig)	150	(honderd vijftig)
Vrijmaken	950	(negenhonderd vijftig)	600	(zeshonderd)
Zuivering	550	(vijfhonderd vijftig)	350	(driehonderd vijftig)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2001 betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART



F. 2001 — 2736

[C — 2001/27525]

10 AVRIL 2001. — Arrêté ministériel fixant les modalités de paiement de la prime de première installation en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 octobre 2000

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 octobre 2000, notamment l'article 16;

Vu l'approbation par la Commission européenne du Plan wallon de développement rural en date du 25 septembre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le traitement des dossiers introduits depuis janvier 2000 et relatifs aux aides à l'installation des jeunes agriculteurs doit être diligent vu la situation financière des exploitations,

Arrête :

Article unique. Le montant de la prime en capital prévue à l'article 16, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997, tel que modifié, sera liquidé en un seul paiement.

Ce paiement sera ordonné lorsque l'administration est avisée par l'organisme de crédit d'un prélèvement d'au moins 2 000 052 BEF (49.580 EUR), dans le cadre d'un crédit nécessaire à l'installation d'une durée minimale de cinq ans, conformément à l'article 20, premier alinéa du même arrêté.

Cette liquidation nécessitera en outre qu'au moment de la mise en paiement, l'administration soit en possession des documents justifiant de la capacité professionnelle minimale de première installation, du statut social du demandeur et de l'engagement de tenue de comptabilité de gestion.

En cas d'investissement inférieur à 2 000 052 BEF (49.580 EUR), la prime est adaptée et la totalité du prélèvement doit avoir été effectué dans les mêmes conditions que ci-dessus.

Namur, le 10 avril 2001.

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 2736

[C — 2001/27525]

10. APRIL 2001 — Ministerialerlass zur Festlegung der Modalitäten für die Zahlung der in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Oktober 2000 gewährten Prämie für die Erstiniederlassung

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Oktober 2000, insbesondere des Artikels 16;

Aufgrund der am 25. September 2000 gegebenen Zustimmung der Europäischen Kommission zum Wallonischen Plan für die Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Behandlung der seit Januar 2000 eingereichten Akten zur Gewährung von Beihilfen für die Niederlassung von Junglandwirten in Anbetracht der finanziellen Lage der Betriebe voranzutreiben ist,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Betrag der in Artikel 16, 1° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 in seiner abgeänderten Fassung angeführten Kapitalprämie wird in einem Mal ausgezahlt.

Diese Zahlung wird angeordnet, sobald die Verwaltung von der Kreditanstalt benachrichtigt wird, dass eine Geldabhebung von wenigstens 2 000 052 BEF (49.580 Euro) stattgefunden hat im Rahmen eines Kredits für die Niederlassung mit einer Mindestlaufzeit von 5 Jahren, gemäß Artikel 20, Absatz 1 desselben Erlasses.

Diese Auszahlung setzt des weiteren voraus, dass die Verwaltung zum Zeitpunkt der Zahlung im Besitz von Belegen ist, die bescheinigen, dass der Antragsteller das festgelegte Mindestmaß an beruflichen Fähigkeiten für eine Ersteiniederlassung besitzt, die sein Sozialstatut angeben und aus denen hervorgeht, dass er sich verpflichtet, Buch zu führen

Bei Investitionen von weniger als 2 000 052 (49.850 Euro) wird die Prämie angepasst und hat die gesamte Geldabhebung unter den vorerwähnten Bedingungen zu erfolgen.

Namur, den 10. April 2001.

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

VERTALING

N. 2001 — 2736

[C — 2001/27525]

10 APRIL 2001. — Ministerieel besluit tot bepaling van de modaliteiten voor de betaling van de premie voor eerste vestiging overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 26 oktober 2000

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 oktober 2000, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op de goedkeuring door de Europese Commissie van het Waalse Plan voor plattelandsontwikkeling met ingang van 25 september 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de behandeling van de dossiers betreffende de steun aan de vestiging van jonge landbouwers, die sinds januari 2000 ingediend zijn, versneld moet worden vanwege de financiële toestand van de exploitaties,

Besluit :

Enig artikel. Het bedrag van de kapitaalpremie bedoeld in artikel 16, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997, zoals gewijzigd, wordt in één keer uitbetaald. Die betaling wordt besloten als de kredietinstelling het bestuur in kennis stelt van een heffing van ten minste 2 000 052 BEF (49.580 euro) in het kader van een krediet dat noodzakelijk is voor de vestiging met een minimumduur van vijf jaar, overeenkomstig artikel 20, eerste lid, van hetzelfde besluit.

Voor die uitbetaling zal het bestuur bij de betaalbaarstelling bovendien moeten beschikken over bewijzen van de minimale vakbekwaamheid voor eerste vestiging, van het sociaal statuut van de aanvrager en van de verbintenis om management accounting te voeren.

Indien de investering lager is dan 2 000 052 BEF (49.580 euro) wordt de premie aangepast en moet de gehele heffing uitgevoerd zijn onder dezelfde voorwaarden als hierboven.

Namen, 10 april 2001.

J. HAPPART

F. 2001 — 2737

[C — 2001/27526]

10 MAI 2001. — Arrêté ministériel concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2000

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 août 1992 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 23 juin 1994 et 29 septembre 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu les lois relatives au Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 13 mars 2001;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de permettre aux établissements de crédit agréés en vertu de l'article 6 de la loi précitée du 15 février 1961, de calculer au plus tôt les subventions-intérêts échues pour les demandes introduites durant la période débutant le 1^{er} juillet 1999 et se terminant le 30 juin 2000,

Arrête :

Article 1^{er}. La réduction définie à l'article 31bis de l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture tel que modifié, ainsi qu'à l'article 68 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture, est nulle pour les demandes ayant reçu décision en 2000 et introduites par les établissements de crédit agréés durant la période débutant le 1^{er} juillet 1999 et se terminant le 30 juin 2000.

Il en va de même pour les révisions ayant reçu décision en 2000 et entraînant une augmentation des aides octroyées.

Le calcul prouvant que la réduction est nulle est repris dans l'annexe de cet arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Namur, le 10 mai 2001.

J. HAPPART